



Qorti tal-Maġistrati (Malta)

RIK NRU 41/2025 FL-ATTI TAL-ITTRA UFFIĊJALI 166A NUMRU 2230/2019: **MELITA LIMITED (C12715) V. JOSEPH FARRUGIA (KI. 362191M)**

(RIKORS GHAR-RIAVVJAMENT TA' TITOLU EŻEKUTTIV TAHT L-ART. 258 TAL-KAP. 12 – MINN META
JIBDA JIDDEKORRI T-TERMINU GHALL-FTUH T'AZZJONI GHAL RIAVVJAMENT TA' ITTRA UFFIĊJALI
INTAVOLATA TAHT L-ART. 166A REŻA EŻEKUTTIVA)

MAĠISTRAT: DR. VICTOR G. AXIAK

5 ta' Mejju 2025

IL-QORTI,

wara li rat ir-rikors ta' Melita Limited (hawn imsejja "il-kumpanija rikorrenti")
ipprezentat fl-20 ta' Frar 2025¹ li permezz tiegħu talbet lill-Qorti s-segwenti fil-konfront
ta' Joseph Farrugia (hawn imsejja "l-intimat"):

**'Illi s-soċjeta' esponenti giet kanonizzata kreditriċi tal-imsemmija konvenuta u dan kif
jirriżulta minn ittra uffiċjali magħmula skond Artiklu 166A tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta
f'dawn l-atti.**

**Illi s-soċjeta' esponenti tikkonferma bil-ġurament illi l-kreditu in kwistjoni għadu dovut fl-
intier tiegħu lis-soċjeta' esponenti;**

**Illi s-soċjeta' esponenti tixtieq illi tenforza il-kreditu hekk kanonizzat permezz ta' hruġ ta'
mandat tas-sekwestru fil-konfront tal-konvenuta.**

**Għaldaqstant, s-soċjeta' esponenti qedgħa umilment titlob lill din l-Onorabbli Qorti
tawtorizzaha sabiex tenforza il-kreditu tagħha hawn fuq imsemmi, u liema talba qedgħa ssir
ai termini tal-Artikolu 258 (ċ) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta."**

¹ Fol 1

wara li rat li fis-seduta tal-lum li kienet giet appuntata għas-smiegħ, għalkemm gie debitament notifikat bir-rikors, l-intimat naqas milli jwieġeb jew milli jidher,

wara li rat ukoll li fis-seduta tal-lum gie verbalizzat li l-*jurat* stampat fuq ir-rikors promotur jirrelata għal gurament li ttiehed mill-Avukat Dr. Jodie Darmanin għan-nom u in rappreżentanza tal-kumpanija rikorrenti, bl-awtorizzazzjoni tal-istess kumpanija rikorrenti,

wara li rat l-atti proċesswali,

qed tagħti din is-

Sentenza

1. Il-kumpanija intavolat ir-rikors odjern sabiex titlob lill-Qorti li jiġi riattivat it-titolu eżekuttiv ottjenut minnha fil-konfront tal-intimat, konsistenti f'ittra uffiċjali maħruġa taħt l-Art. 166A tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, liema ittra giet intavolata fil-15 ta' Lulju 2019 u giet reża eżekuttiva **fl-20 ta' Novembru 2024**.
2. L-Art. 258 tal-Kap. 12 jipprovdi s-segwenti:

'258. Wara -

(a) l-għeluq ta' hmistax-il sena minn dak in-nhar li fih skont il-liġi it-titolu eżekuttiv imsemmi fil-paragrafu (a), (ċ) u (d) tal-artikolu 253, rigward sentenzi u digrieti tal-Qrati Superjuri seta' gie esegwit; jew

(b) l-għeluq ta' għaxar snin minn dak in-nhar li fih skont il-liġi it-titolu eżekuttiv imsemmi fil-paragrafi (a), (ċ) u (d) tal-artikolu 253, rigward sentenzi u digrieti tal-Qrati Inferjuri jew tat-Tribunal tat-Talbiet Żgħira seta' gie esegwit; jew

(ċ) l-għeluq ta' hames snin minn dak in-nhar li fih skont il-liġi it-titolu eżekuttiv imsemmi fil-paragrafi (b) u (e) tal-artikolu 253, jew rigward il-proċeduri meħudin skont l-artikolu 166A seta' gie esegwit, l-eżekuzzjoni tista' ssir biss wara talba magħmula b'rikors quddiem il-qorti kompetenti. Ir-rikorrent għandu wkoll jikkonferma bil-gurament ix-xorta tad-dejn jew tat-talba li jkun qed ifittex l-eżekuzzjoni tagħha, u li d-dejn jew parti minnu jkun għadu dovut.'

3. Issa skont l-Art. 166A tal-Kap. 12:

'166A (4) Meta d-debitur ma jopponix it-talba, fi żmien tletin jum min-notifika tagħha lid-debitur, jew meta d-debitur jopponi biss it-talba f'parti minnha fiż-żmien hawn qabel imsemmi, l-ittra uffiċjali għandha għar-rigward tat-talba hekk mhux opposta, jew dik il-

parti fiha hekk mhux opposta, tkun tikkostitwixxi titolu eżekuttiv bħallikieku dik l-ittra uffiċjali kienet inkluża fl-artikolu 253(a).’

4. L-Art. 166A(4) jagħti wieħed x’jifhem illi appena d-debitur ma jopponix it-talba fiż-żmien prefiss mill-ligi, allura l-ittra uffiċjali ssir *ex-lege* titolu eżekuttiv. Madanakollu l-Art. 166B jipprovdi mod ieħor f’dan ir-rigward:

‘166B. (1) Ittra uffiċjali maħruġa skont l-artikolu 166A ma tkunx tikkostitwixxi titolu eżekuttiv sakemm ma tkunx giet registrata skont id-dispożizzjonijiet ta’ dan l-artikolu li għandhom japplikaw għar-registrazzjoni ta’ daww l-ittri uffiċjali bħala titoli eżekuttivi.

(2) L-applikant għar-registrazzjoni ta’ ittra uffiċjali li tkun tikkwalifika bħala titolu eżekuttiv għandu jippreżenta lir-Registatur tal-Qorti kopja legali tal-ittra uffiċjali, inkluża l-prova tan-notifika u kopja ta’ kull risposta li tkun giet riċevuta għaliha jekk ikun hemm.

(3) Meta jirċievi d-dokumenti msemmija fis-subartikolu (2) ir-Registatur għandu jeżamina d-dokumenti ppreżentati, jivverifika jekk id-debitur ipprezentax nota ta’ twegiba fiż-żmien stipulat u jekk huwa jkun sodisfatt illi l-kondizzjonijiet għar-registrazzjoni tal-ittra uffiċjali bħala titolu eżekuttiv jkun jissussistu, huwa għandu jipproċedi biex jirregistra d-dokumenti ppreżentati f’registru li jissejjaħ ir-Registru ta’ Ittri Uffiċjali bħala Titoli Eżekuttivi li għandu jinżamm mir-Registatur għall-iskopijiet tal-artikolu 166A.’

5. Għalkemm l-Art. 166A(4) setgħet giet redatta bi kliem aktar feliċi, d-diċitura tal-Art. 166B f’it li xejn tħalli xi dubbji dwar l-intenzjoni tal-legislatur fis-sens illi dan ried illi l-ittra uffiċjali ppreżentata taħt l-Art. 166A li ma tkunx giet imwiegħba mid-debitur fi żmien 30 jum min-notifika, m’għandhiex tikkostitwixxi titolu eżekuttiv qabel ma tiġi registrata bħala tali taħt l-Art. 166B.
6. Issa kif ingħad, għalkemm l-ittra uffiċjali *de quo* giet ippreżentata fil-15 ta’ Lulju 2019, din giet notifikata lid-debitur fid-19 ta’ Lulju 2019 u giet reżta eżekuttiva fl-20 ta’ Novembru 2024.
7. L-Artikolu 258 tal-Kap. 12, riprodott aktar ‘l fuq, jitkellem dwar ir-riavvjament ossia’ it-tiġdid tal-eżegwibilita’ ta’ titoli eżekuttivi, wara li jkun għadda numru ta’ snin minn fuqhom. Is-subinċiż (3) jittratta *inter alia* dwar l-għeluq ta’ 5 snin minn dakinhar li “*l-proċeduri meħudin skont l-Art. 166A setgħu jiġu eżegwiti*”. Din il-Qorti diġà kellha l-okkażjoni, f’sentenzi riċenti, tidhol fuq id-distinzjoni bejn titolu eżekuttiv u l-eżegwibilita’ tiegħu:

“...il-Qorti però tara illi hemm elementi komuni x’jiġu kkunsidrati fosthom **id-distinzjoni kruċjali bejn titolu eżekuttiv u l-eżegwibilità/eżekuzzjoni ta’ titolu eżekuttiv**.

Kif qalet tajjeb il-Prim’ Awla tal-Qorti Ċivili fid-digriet tagħha fl-ismijiet **George Edward Spiteri v. Marsaxlokk Football Club et.** (PA, Rik 95/2016 LM, 15/07/2016):

“It-titlu eżekuttiv jista’ jiġi akkwistat b’diversi modi li huma msemmijin fl-artiklu 253 tal-Kap 12: permezz ta’ sentenza jew digriet tal-Qorti; lodo ta’ arbitru; deċiżjoni tat-Tribunal għal Talbiet Żgħira; ftehim ta’ medjazzjoni reżi inforzabbli skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Medjazzjoni; kuntratti ppubblikati minn Nutar fejn il-kreditu huwa ċert, likwidu u dovut u li ma jikkonsistix fl-eżekuzzjoni ta’ xi att; u l-kambjala.”

Illi b’danakollu, l-akkwist ta’ titolu eżekuttiv ma jfissirx li jista’ jiġi infurzat dejjem u minnufih (sottolinear u enfazi miżjuda minn din il-Qorti). Kif għadu kif ingħad, kull sentenza tal-Qorti hija titolu eżekuttiv (Art. 253(a)), iżda ċerti sentenzi huma eżegwibbli wara li jgħaddu 24 siegħa minn meta jiġu ppronunzjati (Art. 255 Kap 12) filwaqt li s-sentenzi definittivi l-oħrajn huma inforzabbli wara jumejn mill-pronunzja (Art. 256 Kap. 12). Flief għal ċerti eċċezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 267 tal-Kap. 12, sentenza li tkun appellata ma tkunx inforzabbli hlief fuq talba ta’ xi parti interessata (Art. 266(1) Kap 12). Mela sentenza tal-Qorti, għalkemm hija titolu eżekuttiv, u ssir hekk appena tiġi ppronunzjata, mhix inforzabbli qabel ma ssir res judicata, ċjoè jekk ma tkunx appellabbli, meta jgħaddi t-terminu tal-appell u ma jsirx appell, inkella meta jsir appell u jinqata’...”

Fir-rigward ta’ kambjala li tkun immaturat il-liġi hija ċara fis-sens illi din hija **titolu eżekuttiv** bis-saħħa tal-Art. 253(e) tal-Kap. 12. Il-kreditur m’għandu jagħmel xejn sabiex irendi il-kambjala bħala titolu eżekuttiv, b’kuntrast per eżempju mal-kreditur li jintavola ittra uffiċjali taħt l-Art. 166A u li ma tkunx giet ikkuntestata mid-debitur entro tletin (30) ġurnata min-notifika, li jrid ta’ bilfors jirreġistra dik l-ittra taħt l-Art. 166B tal-Kap. 12 sabiex jottjeni titolu eżekuttiv.”²

8. Huwa ċar għalhekk illi l-Art. 258(c) ma jistax jiġi invokat mill-kumpanija rikorrenti fil-każ preżenti għaliex għalkemm għaddew iżjed minn hames snin mill-iskadenza ta’ 30 jum wara n-notifika tal-ittra uffiċjali lid-debitur, it-titolu eżekuttiv innifsu ma twelidx qabel l-20 ta’ Novembru 2024 u hames snin għadhom m’għaddewx minn din id-data. Huwa minn din l-aħħar data li t-titolu eżekuttiv³ **seta’ jiġi eżegwit** u mhux mill-ewwel data. Fi kliem ieħor il-kumpanija rikorrenti m’għandha bżonn l-ebda awtorizzazzjoni minn xi Qorti sabiex tqajjem mill-ġdid l-eżegwibilità ta’ titolu

² **CoseCasa Ltd v. Jake Gauci** (Rik. 57/2024, deċiż 8 ta’ April 2024)

³ L-ittra uffiċjali wahedha (i.e. mingħajr ma tkun reżja eżekuttiva) ma tista’ qatt tiġi eżegwita (għax mhijiex titolu eżekuttiv) iżda tista’ biss tiġi reżja eżekuttiva ai termini taħt l-Art. 166B.

eżekuttiv ottjenut għaliex dan tista' tenforzah meta trid almenu sal-20 ta' Novembru 2029!

Deċiżjoni

9. **Għal dawn ir-raġunijiet il-Qorti tiddisponi minn dan ir-rikors billi tiċhdu bl-ispejjeż kontra l-kumpanija rikorrenti.**

V.G. Axiak
Maġistrat

Y.M. Pace
Dep. Registratur